

MULTILINGUAL UNIVERSITIES IN SOUTH AFRICA

Reflecting Society in Higher Education

Edited by Liesel Hibbert (Nelson Mandela Metropolitan University) and
Christa van der Walt (University of Stellenbosch)

Review

Like it or not, the language debates in South Africa are back and the authors of this excellent book bring together a collection of papers that are empirically rich, theoretically inventive and politically courageous in making the case for multilingualism in the face of the ubiquity of English in school and society.

Jonathan Jansen, University of the Free State, South Africa

This collection makes a strong case for the need to support translanguaging practices for pedagogical gain in the South African higher education. The variety of approaches that have been employed in this book provides space for African languages to be used as languages of teaching and learning. The main objective is to improve academic access and success thus leading to curriculum transformation in higher education.

Nobuhle Hlongwa, University of KwaZulu-Natal, South Africa

Description

Focusing on the use of African languages in higher education, this book showcases South African higher education practitioners' attempts to promote a multilingual ethos in their classes. It is a first-time overview of multilingual teaching and learning strategies that have been tried and tested in a number of higher education institutions in South Africa.

Contents

Preface

Section 1. Policy Development and the Opening up of Implementation Opportunities

1. Liesel Hibbert and Christa van der Walt : Biliteracy and Translanguaging Pedagogy in South Africa – An Overview

2. Ernst Kotzé: The Emergence of a Favourable Policy Landscape

3. Pamela Maseko: Multilingualism at Work in South African Higher Education: From Policy to Practice

Section 2. Enhanced Student Performance through Biliteracy Pedagogy

4. Ingeborg M. Kosch and Sonja E. Bosch: African Languages as Languages of Teaching and Learning – The Case of the Department of African Languages, University of South Africa

5. Mbulungeni Madiba: Promoting Concept Literacy through Multilingual Glossaries: A Translanguaging Approach

6. Leketi Makalela: Teaching Indigenous African languages to Speakers of Other African Languages: The Effects of Translanguaging for Multilingual Development.

Section 3. Affective Aspects of Biliteracy Pedagogy

7. Andrea Parmegiani and Stephanie Rudwick: An Exploration of Students' Attitudes.

8. Sandiso Ngcobo: Dual Language Instruction: Its Impact on Attitudes Towards the Role of African Languages in Education.

9. Nomakhaya Mashiyi: Tertiary Educators' Reflections on Language Practices that Enhance Student Learning and Promote Multilingualism

Section 4. Africanisation and Localisation of Content for Cultural Identification

10. Lerothodi L Leeuw: An Exemplary Astronomical Lesson that Could Potentially Show the Benefits of Multilingual Content and Language in Higher Education.

11. Adelia Carstens and Linda-Anne Alston: Literacy Self-Narratives as Constructions of Pre-Service Teachers' Multiliterate and Multilingual Identities.

12. Christa van der Walt and Liesel Hibbert: African Languages in Higher Education: Lessons from Practice and Prospects for the Future

Editor Information

Liesel Hibbert is Professor of Applied Language Studies in the Faculty of Arts, Nelson Mandela Metropolitan University. Her research interests include language development in higher education, linguistic diversity and linguistic ethnography.

Christa van der Walt is Professor of Language Education in the Department of Curriculum Studies, Faculty of Education, Stellenbosch University. Her research interests include language-in-education, English language teaching in multilingual contexts and multilingual education. She is the author of *Multilingual Higher Education: Beyond English-medium Orientations* (2013).

Series: Bilingual Education & Bilingualism

Format: 210 x 148 (A5) Pages: 240pp

Pub Date: 16/04/2014

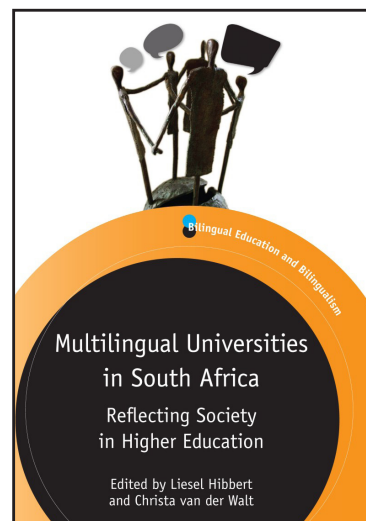
Level: Postgraduate Research / Professional

Territory: World

Hbk ISBN 9781783091652 £99.95 / US\$169.95 / CAN\$169.95 / €119.95

Pbk ISBN 9781783091645 £29.95 / US\$39.95 / CAN\$39.95 / €34.95

Subject (BIC): CFDM Bilingualism and Multilingualism, CJ Language Teaching, JNM Higher and further education, tertiary education



Multilingual Matters has an international distribution network to ensure you receive your books as quickly as possible. Below are the contact details for our distributors and the areas they cover. Please feel free to place your order direct with them, or in case of difficulty, contact Multilingual Matters by email: info@multilingual-matters.com.

DISTRIBUTORS

US and Canada

UTP Distribution
2250 Military Road
Tonawanda NY 14150
USA

Tel: 416 667 7791
Fax: 416 667 7832
Email: utpbooks@utpress.utoronto.ca

UTP Distribution
5201 Dufferin Street
North York, Ontario
Canada M3H 5T8

UK, Europe and rest of world, except as below

Marston Book Services
160 Eastern Avenue
Abingdon
Oxon OX14 4SB
UK

Tel: +44 (0) 1235 465550
Fax: +44 (0) 1235 465555
Email: direct.order@marston.co.uk or
trade.order@marston.co.uk

LOCAL REPRESENTATIVES AND AGENTS

China

Sarah Zhao
China Publishers Services Ltd, Room 1204
No. 4 Xin Dong Lu, Chaoyang district
100027, Beijing China
Tel: +86 13 50 10 32 027
Email: sarah@cps-hk.com

Japan

Eureka Press
27-11 Goshonouchi-cho Matsugasaki Sakyo-ku,
Kyoto JAPAN 606-0944
Tel 81 75 255 4892
Fax 81 75 253 6248
Email: eureka@blue.ocn.ne.jp

Sub-Saharan Africa and the Caribbean

Kelvin van Hasselt, KVH Books
Willow House, The Street
Briningham, Norfolk
NR24 2PY, UK
Tel: +44 1263 862724
Email: kelvin@kvhbooks.co.uk

Korea

Se-Yung Jun
ICK, 473-19 Seokyo-dong, Mapo-ku
Seoul, Korea 121-842
Tel: +82 2 3141-4791
Fax: +82 2 3141-7733
Email: cs.ick@ick.co.kr

India

Govinda Book House
59 Gautam Apartments
Gulmohar Park Road
New Delhi, 110049
INDIA
Tel: 01126851413 / 9810156183
Email: govindabookhouse@gmail.com

Philippines and Taiwan

Andrew White
The White Partnership
6 Newlands Road
Tunbridge Wells, Kent
TN4 9AT
UK
Email: thewhitepartnership@btopenworld.com

NON-EXCLUSIVE LOCAL DISTRIBUTORS

Singapore & Malaysia

PMS Publishers Marketing Services Pte Ltd
10-C Jalan Ampas, #06-01 Ho Seng Lee
Flatted Warehouse
Singapore 329513
Tel: (65) 62565166 Fax: (65) 62530008
Email: info@pms.com.sg

Australia/New Zealand

James Bennett
Unit 3, 114 Old Pittwater Road
Brookvale NSW 2100
Australia
Phone: +61 2 8988 5000
Fax: +61 2 8988 5031
Email: info@bennett.com.au

Hong Kong

Nick Woon, Aromix Books Company Ltd
Unit 7, 8th Floor, Block B Hoi Luen
Industrial Centre
55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2749 1288
Email: enquiry@aromix.ath.cx

CONTACT US

Multilingual Matters, St. Nicholas House, 31-34 High Street, BRISTOL, BS1 2AW, UK
Tel: +44 (0) 117 3158562 Fax: +44 (0)117 3158563 Email: info@multilingual-matters.com